

## Rareza o fortuna. Sobre ciertas piezas originales de Terra Sigillata Hispánica Tardía procedentes de La Olmeda

*José-Antonio Abásolo  
Jaime Gutiérrez*

Las excavaciones arqueológicas llevadas a cabo durante más de cuarenta años (1968-2010) en la importante villa romana “La Olmeda” han deparado, como no podría ser de otra manera, una considerable cantidad de hallazgos, entre los cuales los productos cerámicos son, obviamente, la mayoría<sup>1</sup>; su distribución espacial abarca la totalidad de los ambientes posibles: habitaciones de uso doméstico en la *pars urbana* y área de los baños, las zonas aledañas –ej. la *pars rustica*– y, formando parte de ajuares, en cerca de seiscientas tumbas, correspondientes a las necrópolis de la villa, dos de las cuales han sido excavadas en su integridad.

Por referirnos a la *Terra sigillata*, la existencia de un asentamiento altoimperial amortizado en época medieval como área cementerial, 200 m. al NO. del edificio del Bajo Imperio que actualmente está acondicionado para su visita, ha deparado un importante lote de TSH, sobre todo de formas Drag. 29, 37 (decoradas) y Ritt. 8, 15/17 (lisas), cuya cronología fue llevada por Palol y Cortes desde el s. I hasta el s. III d.C. En cuanto a la cerámica de época tardoimperial descubierta en las primeras campañas de excavación fue asimismo publicada por estos autores, permitiéndole a Palol establecer, a partir del repetitivo muestrario de formas (platos, cuencos, urnas y jarros), unas variedades que ilustraban la singularidad tipológica de La Olmeda, caso de la 37t<sup>2</sup>. Por último, en lo que respecta a las necrópolis, se han dado a conocer los materiales del cementerio septentrional<sup>3</sup>, hallándose actualmente en prensa la edición, una vez cumplida la publicación del vidrio, de la cerámica del cementerio, conocido como Necrópolis Sur.

---

<sup>1</sup> Dentro del Proyecto arqueológico de La Olmeda, actualmente estamos realizando el inventario de la cerámica *Terra sigillata* de la villa, acercándose la muestra actual a la cifra de dieciséis mil fragmentos.

<sup>2</sup> PALOL, P. de, CORTES, J., “La villa romana de La Olmeda, Pedrosa de la Vega (Palencia). Excavaciones de 1969 y 1970”, *Acta Arqueológica Hispanica*, 7, 1974, pp. 121-152..

<sup>3</sup> ABÁSULO, J.A., CORTES, J., PÉREZ RODRÍGUEZ, F., *La necrópolis Norte de La Olmeda (Pedrosa de la Vega, (Palencia)*, Diputación de Palencia, 1997.

En la producción cerámica conviene señalar la existencia de un buen número de grafitos, que, hoy por hoy, representan la documentación más sustancial del yacimiento en cuanto a la onomástica personal se refiere<sup>4</sup>. Si bien los grafitos corresponden mayoritariamente a la villa “antigua”, hay constancia igualmente de otros nombres en formas tardoimperiales, lo mismo en TSHT (escudillas con letras ---]E DESCELV, TIT y [---]ANE, halladas en V-40 o patio las dos primeras y V-28 la última<sup>5</sup>; FLACCIN, en la zona de los baños) que en cerámica común (olla con la leyenda MARCIANE VIVAS MVLTVS ANNIS IN DOMINI) o en ofrendas funerarias (jarrita con el nombre IANVARIVS).

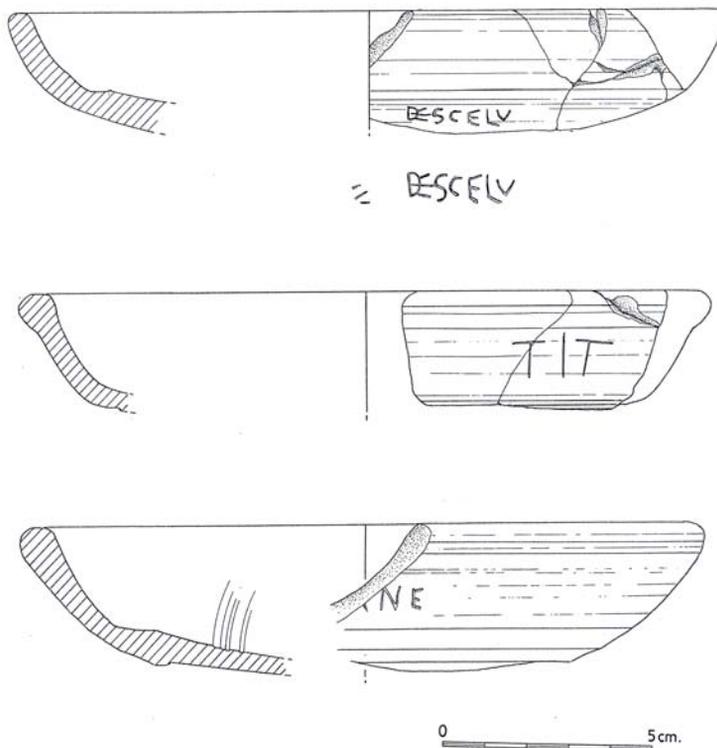


Fig. 1.- Algunos grafitos en TSHT hallados en La Olmeda

<sup>4</sup> PALOL, P. de, CORTES, J., *La villa romana de La Olmeda, cit.*, pp. 167-168.

<sup>5</sup> Excavaciones de 1971-1975 (n<sup>os</sup> siglas 2508-2509) y 1986 (n<sup>o</sup> sigla 9109).

Aprovechamos las páginas de nuestra Revista<sup>6</sup> para presentar un vaso de Terra Sigillata decorado a molde que ofrece la originalidad de contener un texto dispuesto en bandas, si bien lamentablemente incompleto.

## CUENCO TSHT DECORADO CON INSCRIPCIÓN

Fue hallado al exterior del pórtico Norte (V-40) en las campañas de excavación emprendidas durante los años 1971-1974. Se conserva en el Museo de la Iglesia de San Pedro de Saldaña en la caja 015 con la sigla 5298, sin que hayamos podido obtener alguna precisión mejor en los envoltorios de las piezas. Son 23 fragmentos unidos en dos bloques de 13 y 10 trozos respectivamente que encajan entre sí de modo muy precario. Corresponden a un cuenco de *terra sigillata hispanica* forma 37t de cuerpo semicircular, plano y bajo, y boca muy abierta. Tendría un diámetro de boca de unos 34 cm. (el borde ha desaparecido a la altura del cuello —¿rotura? ¿limado?— y su altura sería aproximadamente de 10 cm. Barniz rojo-anaranjado y pasta blanda. Esta decorado a molde mediante sucesión de franjas, en dos de las cuales se desarrolla una inscripción con la misma técnica en relieve de los otros motivos<sup>7</sup>. Por encima de ellos, un tema que ha sido calificado de “remate”<sup>8</sup>. Ordenada la decoración en franjas podemos detallarlas de la siguiente manera:

1.- Franja superior. No contiene texto y consiste en dos temas decorativos. El superior se basa en una línea recta de trazo ondulado que es cortada a intervalos regulares por una línea simple, igualmente ondulada. Esta combinación no aparece recogido en el repertorio elaborado por López Rodríguez en su tesis. Por debajo del mismo se sitúa un motivo vertical y ondulado, denominado bastoncillos, similar al que corta la línea simple anteriormente descrita y análogo al motivo 2B nº 14 del antedicho autor<sup>9</sup>.

2.- Franja en la que ya aparecen letras, cuyos remates son pequeñas rosetas y con meticulosa insistencia en disponer en aquellos espacios libres bastoncillos. Puede reconocerse ---]BONAEMEI[+++E]XO[M?--- y una serie de

<sup>6</sup> Con el título propuesto los autores reconocemos el amplio, por no decir ambiguo, sentido que sugiere en Arqueología la expresión singular por lo que, cautos, elegimos para esta ocasión la palabra rareza.

<sup>7</sup> Podría encuadrarse en el grupo 5 de López Rodríguez “otras formas particulares de combinación”, más concretamente en el grupo D: LÓPEZ RODRÍGUEZ, J. R., *Terra Sigillata Hispanica Tardía decorada a molde de la península Ibérica*, Salamanca, 1985, pp. 81, 84 (fig. 27, cuadro 5D, nº1).

<sup>8</sup> *Ibidem*, p. 65. Define los remates: “Se trata de aquellas decoraciones que aparecen en el límite superior y / o inferior de la zona decorada, generalmente entre dos baquetones y sin relación con el tema principal del vaso”.

<sup>9</sup> *Ibidem*, pp. 65 (fig. 15, nº 14), 67.

pequeños motivos decorativos. Por encima, a modo de separación entre las letras se observa un tema circular similar al 1A, n° 1 de López Rodríguez<sup>10</sup>. En el espacio entre las letras, e incluso dentro de alguna de ellas como en la O, se sitúan bastoncillos ondulados, relacionados en esta ocasión con el motivo 1C, n° 11 del mismo autor<sup>11</sup>.

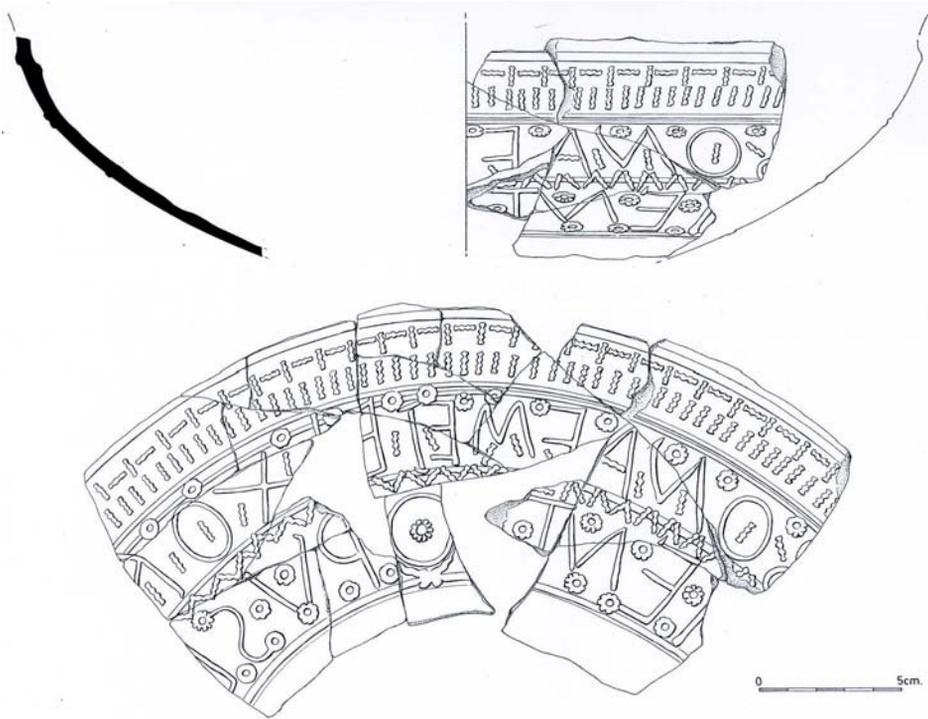


Fig. 2.- La Olmeda. TSHT decorada a molde con inscripción.

3.- Esta banda contiene las letras: ---]IENT[+++++]OPVS[E? L?---. En el espacio entre el texto aparece, a modo de remate de alguna letra (S y V) o

<sup>10</sup> *Ibidem*, pp. 51 (fig. 7, n° 1), 52.

<sup>11</sup> *Ibidem*, pp. 55-57 (fig. 8, n° 11).

dentro de ella (O), el mismo tema 1A, nº 1 ya citado<sup>12</sup>. Por debajo de la O hay una especie de peana que le sirve de cuna.

Las letras de ambas franjas son retrógradas y es característica la letra A de tres trazos con travesaño de bastoncillo, N de líneas oblicuas paralelas, M de trazos 2 y 4 sin alcanzar la guía inferior y E formas regulares; destacamos la cuidada ejecución de algunas otras letras, como S y O; como excepción, una presunta X desplazada respecto a su eje teórico de confección.

La separación entre la segunda y tercera franja se realiza por medio de un línea continua en zigzag, encima del baquetón y acorde con el motivo 2A2, nº 1 de López Rodríguez<sup>13</sup>.

Siguiendo el curso normal de lectura “inversa” en que se desarrollaría la inscripción, hemos reconstruido:

---]bonae mei e[...]x om[--- / ---i]ent[...] opus [l---

A la espera de poder aclarar de modo más preciso el contenido de nuestro texto hemos de conformarnos con la relación de algunos paralelos. Son pocas las citas que conozcamos con una estructura similar. La conexión más evidente en cuanto a la naturaleza de la inscripción corresponde a un vaso de cerámica sigillata procedente de Pedraza de la Sierra (Segovia) y depositada en el Museo Arqueológico Nacional. Clasificada como sigillata clara B en relieve adornada con molduras. Alternan letras en disposición normal y otras (N, E) retrógradas. El texto fue definido por Caballero como inscripción augural. A la vista de la pieza propondríamos el siguiente desarrollo<sup>14</sup>.

I I [---] FE L / I C[.]N[.]VR • E

Las opciones interpretativas de FEL(ix), o [d]IC[u]N[t]VR, son atrevidas pero pudieran guardar alguna clase de relación con la naturaleza de estos textos.

En otras ocasiones lo que hay son palabras formadas por letras en relieve correspondientes claramente a nombres de personas. En el Museo toledano de Santa Cruz está depositado un cuenco 37t de barniz mate decorado con círculos típicos, cuyos espacios libres se adornan con figuras de animales (escena

<sup>12</sup> *Ibidem*, pp. 51 (fig.7, nº 1), 52.

<sup>13</sup> *Ibidem*, pp. 62 (fig. 12, nº 1). 63.

<sup>14</sup> CABALLERO ZOREDA, L., “Nuevos datos sobre cerámica sigillata hispánica, sigillata clara de tipo B y sigillata brillante”, *TP*, 27, 1970, pp. 305 (fig 4), 306; LÓPEZ RODRÍGUEZ, J.R., *Sigillata Hispanica Tardía decorada a molde*, cit., pp. 208, 356, nº 1575.

de cacería, según su primera editora) junto a temas geométricos de espigas, ángulos y aspás inscritas en cuadrados; en uno de los “campos” se ve claramente una leyenda distribuida en dos líneas en correspondencia con una construcción onomástica de nomen + cognomen. Revuelta leyó y publicó sólo la primera línea; Cortes et alii acertaron a ver la letra C de la segunda, y en el dibujo del libro de López Rodríguez se aprecian visiblemente las letras CL. Su lectura, por consiguiente es:

AWABTE / CL

La leyenda ofrece una disgrafía —o grafía equivocada— en orden y lectura, fácilmente achacable a los problemas de impresión en el molde y, en consecuencia, la forma correcta sería AMBATE CL(audiae). El cognomen Ambatus es abundante en la Península y no hay más que remitirse al Atlas de Untermann<sup>15</sup> para corroborarlo. *Claudius-a*, frecuente en los *nomina* hispanos. En cuanto al nombre, que Revuelta opinaba fuese el del ceramista o donante, el hecho de que el *cognomen* esté en genitivo femenino, *Cl(audiae) Ambat(a)e*, apuntaría, mejor, a una circunstancia de propiedad<sup>16</sup>. Parecida relación con nombres de personas guardaría la inscripción, con S retrógrada, en un recipiente 37t de *Complutum* (Casa de Leda) con las letras ---]TTARIVSO[---<sup>17</sup>.

A partir de aquí nuestro conocimiento de otras expresiones escritas en TSHT se limitan a letras sueltas, de interpretación bien abierta. Tan sólo podemos reconocer una fórmula de taller en la villa romana de La Estanca (Layana, Zaragoza) en una cerámica del segundo estilo que Paz Peralta lleva a mediados del s. V, de letras retrógradas con la expresión EX OF [---; se halla incluso entre semicírculos y su desarrollo proseguiría en el espacio “libre” siguiente<sup>18</sup>. Inter-

<sup>15</sup> UNTERMANN, J., *Elementos de un atlas antroponímico de la Hispania antigua*, Madrid, 1965, pp. 51-52. El mapa fue actualizado en ALBERTOS, M.L., “La onomástica personal indígena de la región septentrional”, *Actas del IV Coloquio sobre lenguas y culturas paleohispánicas*, Veleia, 2-3, 1985-86, pp.160-161. Elenco de Ambati-ae: ABASCAL, J.M., *Los nombres personales en las inscripciones latinas de Hispania*, Murcia, 1994, pp. 269-271.

<sup>16</sup> REVUELTA TUBINO, M., “Los hallazgos de Pantoja en el museo de Santa Cruz”, *Toletum*, 10, 1980, p. 47, lám. 16a; CORTES HERNÁNDEZ, S., OCAÑA RODRÍGUEZ, E., FERNÁNDEZ GAMERO, F.J., ESTEVAN SENÍS J., “Nuevas inscripciones romanas del Museo de Santa Cruz de Toledo”, *Museos*, 3, 1984, pp. 75-76, n° 4; LÓPEZ RODRÍGUEZ, J. R., *Sigillata Hispanica Tardía decorada a molde*, cit., pp.217, 368, n° 1769

<sup>17</sup> FERNÁNDEZ GALLIANO, D., *Complutum*. I, ExcArqEsp, 137, 1984, pp. 197-198.

<sup>18</sup> PAZ PERALTA, J.A., *Cerámica de mesa romana de los siglos III al VI d.C. en la provincia de Zaragoza*, Institución Fernando el Católico, Zaragoza, 1991.p. 141 (fig. 53), 143, n° 298.

pretación similar puede tener la inscripción [...]DA C(F?)C (las dos últimas letras reconocidas en el dibujo) en un cuenco 37t de Peña Forua<sup>19</sup>.

El carácter muy fragmentario –únicamente dos letras– de una pieza de excavación descubierta en Sasamón nos impide encuadrar las letras conservadas en el marco de algún texto prolijo, como el de La Olmeda, ni siquiera en el de un nombre. Se trata de un hallazgo producido junto a materiales de cerámicas tardías, tanto del primer como segundo estilo<sup>20</sup>:

---]R E[---

En Puentedura (Burgos), población burgalesa de la cuenca del Arlanza, un valle densamente poblado de alfares tardoantiguos, ha aparecido en un recipiente parte de un epígrafe con las letras:

---]AS X (inscrita en cuadrado) E[O---<sup>21</sup>.

De Ibrillos procede un fragmento de recipiente 37t con letras entre los círculos seriados y las letras ---]AD<sup>22</sup>. Más escueto aún es otro fragmento de TSHT proveniente de las excavaciones del mercado de abastos de Toledo con una letra N (retrógrada?)<sup>23</sup>, o también la aislada E retrógrada de Velilla de San Antonio<sup>24</sup>.

Es precisamente el inevitable accidente de disponer de hallazgos muy fragmentarios lo que impide, no ya aventurar la naturaleza de la inscripción de referencia sino la posibilidad tan sólo de adscribir las letras a este horizonte bajoimpe-

<sup>19</sup> MARTÍNEZ SALCEDO, A., UNZUETA PORTILLO, M., “Estudio del material romano de la cueva de Peña Forua (Forua-Vizcaya)”, *Cuadernos de Arqueología de Deusto*, 11, 1988, pp.9 (fig. 25), 25-26.

<sup>20</sup> ABÁSOLO, J.A., GARCÍA ROZAS, R., *Excavaciones en Sasamón (Burgos)*, EAE, 164, 1993, p. 166-167 (fig. 82, 1). Contexto tardío con cerámicas tanto del primer estilo como del segundo (cit. p. 163. Nivel II de Arquillo. Corresponde al material hallado encima del pavimento (“fase a la que cabe adscribir el pavimento”); p. 166, nº 38: “...se disponen las letras R E, retrógradas, y algunos discos ubicados bajo letras alternas; se vislumbran rasgos de otras dos letras, no identificadas”.

<sup>21</sup> PÉREZ RODRÍGUEZ, F., GARCÍA ROZAS, R., “Nuevos datos acerca de la producción de terra sigillata hispánica tardía”, *BSAA*, 55, 1989, p. 179

<sup>22</sup> ABÁSOLO, J.A., *Carta Arqueológica de la provincia de Burgos. Partidos judiciales de Belorado y Miranda de Ebro*, SA, 33, Valladolid, 1974, p. 17, fig. 6,1.

<sup>23</sup> CARROBLES SANTOS, J., RODRÍGUEZ MONTERO, S., *Memoria de las excavaciones de urgencia del solar del nuevo mercado de abastos (Polígono industrial, Todelo). Introducción al estudio de la ciudad de Toledo en el siglo IV d.C.*, Diputación Provincial de Toledo, 1988, pl. XXXIII, 8 (Corte 6, nivel 3).

<sup>24</sup> ZARZALEJOS PRIETO, M<sup>a</sup> M., *El yacimiento romano de Velilla de San Antonio (Madrid). La Terra sigillata*, Madrid, 1991, p. 120, nº 107, fig. 18.

rial: así, la inscripción del yacimiento El Alba (Villalazán), cuyo dibujo (no hay alusión alguna a esta pieza en el texto) muestra la leyenda IS.PVB[L ó E] la cual, además, se halla reproducida junto a dibujos de cerámicas altoimperiales<sup>25</sup>.

Por último, en otros casos la incógnita viene dada por interpretaciones, más crípticas si cabe: en un yacimiento de la misma provincia zamorana, Peleagonzalo, y recogido también en idéntico estudio, un cuenco de TSHT contiene trazos, dentro de arcos ultrasemicirculares, que parecen letras: R, N, E<sup>26</sup>.

La rareza de este género de inscripciones ya fue apuntada por López Rodríguez<sup>27</sup> y, por otra parte, poco podemos aventurar acerca de la paleografía en unos recipientes cuyo tratamiento a molde no estaba sujeto a las reglas de la *ordinatio* como se percibe en la mayoría de las inscripciones latinas. Tampoco creemos que podamos contar con elementos para elaborar una tabla evolutiva de la misma forma que se ha hecho a propósito de la TS de los primeros siglos<sup>28</sup>. A diferencia de la producción altoimperial, con información precisa de alfares y talleres, *graffiti* con nombres e, incluso, advertencias de uso, la TSHT es bastante parca en este género de documentación escrita<sup>29</sup>. Conocemos moldes y alfares, sobre todo en el valle del Najerilla y en la cuenca del Arlanza, pero no los nombres de los autores; alguna información mayor —como adelantamos a propósito de La Olmeda— se observa en producciones cerámicas comunes.

En fin, si la inscripción se dispusiera, como parecería normal, a lo largo de toda la superficie del vaso, no cabe duda de que contamos con una décima parte de la prolija expresión original Solamente hay una palabra que puede reconstruirse con moderada lógica, OPVS; son posibles BONAE y MEI y la reconstrucción *[pie]nti[ss]*— una sugerencia. La aleatoria interpretación de este extraviado puzzle no permite aventurar —a modo de desesperada conclusión— otra cosa que una expresión de buen augurio, a tono con algunas manifestaciones comunes en otra clase de soportes epigráficos, ya sea en destacados pavimentos como el de las *villae* de Tossa de Mar o Carranque, o en modestos ladrillos como en el yacimiento de Veranes<sup>30</sup>.

<sup>25</sup> SEVILLANO, V., *Testimonio Arqueológico de la provincia de Zamora*, Zamora, 1978, lámina 40.

<sup>26</sup> *Ibidem*, lám. 20; LÓPEZ RODRÍGUEZ, *Sigillata Hispanica Tardía decorada a molde*, cit., p. 385, nº 2150.

<sup>27</sup> *Ibidem*, p. 81.

<sup>28</sup> MAYET, F., *Les céramiques sigillées hispaniques. Contribution a l'histoire économique de la Péninsule Iberique sous l'Empire Romain*, Paris, 1984, I, p. 93.

<sup>29</sup> MAYET, F., “Épigraphie et sigillée hispanique”, *T.S.H.Terra Sigillata Hispanica, Monografías del Museo Arqueológico Nacional*, I,2, 1983, pp.147-149.

<sup>30</sup> FERNÁNDEZ OCHOA, C., GIL SENDINO, F., HOYO, J. del, “Una inscripción y un dibujo sobre ladrillo hallados en la villa romana de Veranes (Gijón, Asturias)”, *AEspA*, 80, 2007, p. 186.



Lám I.- La Olmeda. TSHT decorada a molde con inscripción